



**Prováděcí smlouva na realizaci služeb železniční mezinárodní přepravy
č. 175410193**

I.

Smluvní strany

Česká republika - Ministerstvo obrany

Se sídlem: Tychonova 1, 160 01 Praha 6

IČO: 60162694

DIČ: CZ60162694

Bankovní spojení: Česká národní banka, pobočka Praha, Na Příkopě 28, Praha 1

Číslo účtu: [REDACTED]

Zaměstnanec pověřený jednáním:

ředitelka odboru logistiky, zabezpečení a podpory
sekce vyzbrojování a akvizic MO
JUDr. Pavlína ČERMÁKOVÁ

Na adrese: Sekce vyzbrojování a akvizic MO
nám. Svobody 471/4
160 01 Praha 6

Kontaktní osoba: Eva HRADECKÁ

Telefonické, faxové a e-mailové spojení:

telefon: + 420 973 215 077, fax: + 420 973 214 685
e-mail: eva.hradecka@army.cz

Zástupce pověřený jednat ve věcech technických:

Ing. Vítězslav RÝPAR, Ing. Zdeněk HRDLÍČKA

Telefonické, faxové a e-mailové spojení:

telefon : + 420 973 230 758, + 420 973 230 747, +420 973 230 760,
fax: + 420 973 230 730, e-mail: nmcc@army.cz

Adresa pro doručování korespondence:

Sekce vyzbrojování a akvizic MO, OLog ZP
nám. Svobody 471/4
160 01 Praha 6, datová schránka hjyaavk

(dále jen „objednatel“)

a

ČD Cargo, a.s.

Zapsaná: v obchodním rejstříku, vedeném u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 12844

Se sídlem: Jankovcova 1569/2c, 170 00 Praha 7 - Holešovice

IČO: 28196678

DIČ: CZ28196678

Bankovní spojení: Československá obchodní banka, a.s., Radlická 333/150,
150 57 Praha 5

Číslo účtu: [REDACTED]

Osoba oprávněná k jednání: Ivan BEDNÁŘIK - předseda představenstva
Bohumil RAMPULA – člen představenstva

Kontaktní osoba: Ing. Michael ANDRLE

Telefonické a faxové spojení:

telefon: +420 602 110 049

e-mail: michael.andrle@cdcargo.cz, datová schránka 8tscdpq

Zástupce pověřený jednat ve věcech technických: Ing. Michael ANDRLE

(dále jen „poskytovatel“)

uzavírají k naplnění rámcové smlouvy na zajišťování a provádění služeb mezinárodní železniční přepravy, ze dne 10. prosince 2015, číslo 155410254, podle ustanovení § 2555 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „NOZ“) a souvisejících ustanovení tohoto zákona v platném znění tuto:

prováděcí smlouvu na realizaci služeb mezinárodní železniční přepravy nákladu jednotek rezortu obrany a osob doprovodu tohoto nákladu z České republiky do Polska a z Polska do České republiky (dále jen „prováděcí smlouva“).

II.

Účel

Účelem této prováděcí smlouvy je v souladu s odpovídajícími ustanoveními rámcové smlouvy zajištění a provedení mezinárodní železniční přepravy nákladu jednotek rezortu obrany (dále jen „náklad“) a osob doprovodu tohoto nákladu (dále jen „osob“) ze žst. Pardubice (CZE) do žst. Ustka–vojenská vlečka (POL) a ze žst. Ustka–vojenská vlečka (POL) do žst. Pardubice (CZE).

III.

Předmět

Předmětem plnění je:

- a) závazek poskytovatele zajistit a provést za v této prováděcí smlouvě sjednanou úplatu mezinárodní železniční přepravu nákladu a osob podle specifikace přepravy, která je přílohou č. 1 této prováděcí smlouvy.

Objem přepravy z České republiky do Polska:
- 27 ks techniky, 41 osob

Objem přepravy z Polska do České republiky:
- 30 ks techniky, 43 osob

podrobný seznam a další údaje k přepravě jsou uvedeny v příloze č. 1 této prováděcí smlouvy.

- b) závazek objednatele zaplatit poskytovateli za řádně a včas provedenou přepravu v této smlouvě dohodnutou cenu.

IV.

Cena za přepravu

Stranami sjednaná cena za realizaci přepravy činí:

- a) trasa žst. Pardubice (CZE) - žst. Ustka–vojenská vlečka (POL)

2 050 000,00 Kč bez DPH, včetně všech souvisejících poplatků

(slovy dvěmilionypadesáttisíc korun českých)

2 480 500,00 Kč včetně DPH, včetně všech souvisejících poplatků

(slovy dvěmilionyčtyřistaosmdesáttisícipětset korun českých)

- b) trasa žst. Ustka–vojenská vlečka (POL) - žst. Pardubice (CZE)

2 100 000,00 Kč bez DPH, včetně všech souvisejících poplatků

(slovy dvamilionystotisíc korun českých)

2 541 000,00 Kč včetně DPH, včetně všech souvisejících poplatků

(slovy dvamilionypětsetčtyřicetjednatisíc korun českých)

c) cena celkem za přepravu

4 150 000,00 Kč bez DPH, včetně všech souvisejících poplatků

(slovy čtyřmilionystopadesáttisíc korun českých)

5 021 500,00 Kč včetně DPH, včetně všech souvisejících poplatků

(slovy pětmilionůdvacetjednatisícipětset korun českých)

V.

Místo plnění

a) Místem plnění bude trasa ze žst. Pardubice (CZE) do žst. Ustka–vojenská vlečka (POL);
trasa přepravy Pardubice – Lichkov/Miedzylesie – Ustka;

místo zahájení nakládky žst. Pardubice dne 27. května 2017 ve 14:00 hod. (dle zpracované instradace);

místo zahájení přepravy žst. Pardubice dne 27. května 2017 ve 22:00 hod. (dle zpracované instradace);

místo vykládky žst. Ustka– vojenská vlečka dne 29. května 2017 do 12:00 hod.

b) Místem plnění bude trasa ze žst. Ustka–vojenská vlečka (POL) do žst. Pardubice (CZE);
trasa přepravy Ustka – Miedzylesie/Lichkov – Pardubice;

místo zahájení nakládky žst. Ustka–vojenská vlečka dne 3. června 2017 v 07:30 hod.;

místo zahájení přepravy žst. Ustka–vojenská vlečka dne 3. června 2017 ve 13:00 hod.;

místo vykládky žst. Pardubice dne 5. června 2017 v 10:00 hod. (dle zpracované instradace).

VI.

Ostatní ujednání

Ostatní otázky a vztahy neupravené touto prováděcí smlouvou se řídí odpovídajícími ujednáními rámcové smlouvy na železniční mezinárodní přepravu č. 155410254 ze dne 10. 12. 2015.

VII.

Závěrečná ujednání

Prováděcí smlouva je vyhotovena ve dvou výtiscích o 4 listech, z nichž každý má platnost originálu. Každá ze smluvních stran obdrží po jednom výtisku.

Nedílnou součástí této prováděcí smlouvy je příloha:

- Příloha č. 1 „Specifikace přepravy“ – 2 listy
- Příloha č. 2 „Plán naložení“ - 2 listy
- Příloha č. 3 „Nabídková cena“ - 1 list

- Příloha č. 4 „Seznam subdodavatelů“ - 1 list

V Praze dne 25. 5. 2014

Ředitelka odboru logistiky, zabezpečení a podpory
sekce vyzbrojování a akvizic MO
JUDr. Pavlína ČE

podpis a razítko

MINISTERSTVO OBRANY
SEKCE VYZBROJOVÁNÍ A AKVIZIC -13-

V Praze dne 23-05-2017

Předseda představenstva ČD Cargo, a.s.
Ivan BEDNÁŘIK

Člen představenstva ČD Cargo, a.s.
Bohumil RAMPULA

podpis poskytovatele

a) Specifikace přepravy

| Přehled typů přepravované techniky a materiálu | Délka (mm) | Šířka (mm) | Výška (mm) | Hmotnost (kg) | počet | Hmotnost celkem (kg) | PLM |
|--|------------|------------|------------|---------------|-------|----------------------|---------------|
| Škoda Fabia | 3960 | 1646 | 1451 | 1090 | 1 | 1090 | --- |
| Škoda Octavia | 4572 | 1769 | 1462 | 1310 | 1 | 1310 | --- |
| VW Transportér | 5055 | 1840 | 1940 | 1770 | 1 | 1770 | --- |
| UAZ 469 BI | 4025 | 1805 | 2050 | 1590 | 4 | 6360 | --- |
| LRD 130 AMB. | 5650 | 1950 | 2850 | 5350 | 1 | 5350 | --- |
| LRD 110 TD5 SW | 4600 | 1790 | 1963 | 2000 | 1 | 2000 | --- |
| T 810 6x6 | 7520 | 2550 | 3350 | 8500 | 2 | 17000 | CZE-162.11,12 |
| T 815 VVN 8x8 | 9360 | 2500 | 3375 | 15700 | 1 | 15700 | CZE-173.10 |
| ZIL-131 TZM 2T7 | 8900 | 2660 | 3340 | 10500 | 4 | 42000 | CZE-122 |
| T 815 VVN 6x6 | 8400 | 2500 | 3225 | 12800 | 1 | 12800 | CZE-171.10 |
| T 815 MBV-PLBAT | 7500 | 2550 | 3850 | 15000 | 1 | 15000 | netyp |
| Komplet SURN | 7120 | 3040 | 3400 | 21000 | 3 | 63000 | CZE-660 |
| 2P25M1 | 7000 | 3200 | 3250 | 20000 | 4 | 80000 | CZE-570 |
| přívěs EC.D.16kW | 4700 | 2350 | 2350 | 3000 | 1 | 3000 | --- |
| čidlo RVR | 4000 | 1800 | 2100 | 1500 | 1 | 1500 | --- |

Seznam přepravovaných osob:

| Hodnost, titul, jméno, příjmení | Číslo dokladu | Poznámka |
|---------------------------------|---------------|------------------------------|
| npor. Mašát Milan + 40 | | velitel přepravované skupiny |

Trasa přepravy ze žst. Pardubice (CZE) do žst. Ustka-vojenská vlečka (POL).

Počet km 686

Počet vozů dle jednotlivých řad 2x Bc, 7x Smmps, 7x Res, 3x TWA

Počet dní na přepravu 2

Hodnota přepravovaného nákladu činí: 375.923.000,- Kč

Kontaktní údaje osob pověřených k nakládce, vykládce a k odeslání a převzetí nákladu:

| | | |
|----------------------------------|--------------------------------|--|
| Hodnost, titul, příjmení, jméno | telefon/mobilní telefon | e-mail |
| o.z. Ing. HRDLIČKA Zdeněk | 973 230 747/724 605 177 | nmcc@army.cz |
| o.z. Ing. RÝPAR Vítězslav | 973 230 758/724 033 351 | nmcc@army.cz |

b) Specifikace přepravy

| Přehled typů přepravované techniky a materiálu | Délka (mm) | Šířka (mm) | Výška (mm) | Hmotnost (kg) | počet | Hmotnost celkem (kg) | PLM |
|--|------------|------------|------------|---------------|-------|----------------------|-----|
| Škoda Fabia | 3960 | 1646 | 1451 | 1090 | 1 | 1090 | --- |
| Škoda Octavia | 4572 | 1769 | 1462 | 1310 | 1 | 1310 | --- |
| VW Transportér | 5055 | 1840 | 1940 | 1770 | 1 | 1770 | --- |
| UAZ 469 BI | 4025 | 1805 | 2050 | 1590 | 4 | 6360 | --- |
| LRD 130 AMB. | 5650 | 1950 | 2850 | 5350 | 1 | 5350 | --- |

| | | | | | | | |
|------------------|-------|------|------|-------|---|-------|---------------|
| LRD 110 TD5 SW | 4600 | 1790 | 1963 | 2000 | 1 | 2000 | --- |
| T 810 6x6 | 7520 | 2550 | 3350 | 8500 | 2 | 17000 | CZE-162.11,12 |
| T 815 VVN 8x8 | 9360 | 2500 | 3375 | 15700 | 2 | 31400 | CZE-173.10 |
| T 815 VVN 6x6 | 8400 | 2500 | 3225 | 12800 | 1 | 12800 | CZE-171.10 |
| ZIL-131 TZM 2T7 | 8900 | 2660 | 3340 | 10500 | 4 | 42000 | CZE-122 |
| T 815 MBV-PLBAT | 7500 | 2550 | 3850 | 15000 | 1 | 15000 | netyp |
| Komplet SURN | 7120 | 3040 | 3400 | 21000 | 3 | 63000 | CZE-660 |
| 2P25M1 | 7000 | 3200 | 3250 | 20000 | 4 | 80000 | CZE-570 |
| přívěs EC.D.16kW | 4700 | 2350 | 2350 | 3000 | 1 | 3000 | --- |
| čidlo RVR | 4000 | 1800 | 2100 | 1500 | 1 | 1500 | --- |
| přívěs PV 16.12. | 8850 | 2500 | 3285 | 5000 | 1 | 5000 | CZE-174.10 |
| T 815 AD 20.2 | 10530 | 2500 | 3550 | 23400 | 1 | 23400 | CZE-262.10 |

Seznam přepravovaných osob:

| Hodnost, titul, jméno, příjmení | Číslo dokladu | Poznámka |
|---------------------------------|---------------|------------------------------|
| npor. Mašát Milan + 42 | | velitel přepravované skupiny |

Trasa přepravy ze žst. Ustka-vojenská vlečka (POL) do žst. Pardubice (CZE).

Počet km 686

Počet vozů dle jednotlivých řad 2x Bc, 7x Smmps, 7x Res, 3x TWA

Počet dní na přepravu 2

Hodnota přepravovaného nákladu činí: 384.339.400,- Kč

Kontaktní údaje osob pověřených k nakládce, vykládce a k odeslání a převzetí nákladu:

| Hodnost, titul, příjmení, jméno | telefon/mobilní telefon | e-mail |
|---------------------------------|-------------------------|--|
| o.z. Ing. HRDLIČKA Zdeněk | 973 230 747/724 605 177 | nmcc@armv.cz |
| o.z. Ing. RÝPAR Vítězslav | 973 230 758/724 033 351 | nmcc@armv.cz |

V Praze dne 25.5. 2018

Ředitelka odboru logistiky, zabezpečení a podpory
sekce vyzbrojování a akvizic MO
JUDr. Pavlína [redacted]

podpis a

MINISTERSTVO OBRANY
SEKCE VYZBROJOVÁNÍ A AKVIZIC -13-

V Praze dne 23-05-2017

Předseda představenstva ČD Cargo, a.s.
Ivan BEDNÁRIK

podpis poskytovatele

Člen představenstva ČD Cargo, a.s.
Bohumil RAMPULA

podpis poskytovatele

Plán naložení

Pardubice hl.n. - Ústka Přeprava číslo 06/2017

| | 2P25 | 2P25 | 2P25 | 2P25 | SURN | SURN | SURN | SURN | ZIL 131 |
|------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|------------------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|-------------------------|
| 2 x 8c | (PLM) Smmps 19500kg | (PLM) Smmps 19500kg | (PLM) Smmps 19500kg | (PLM) Smmps 19500kg | (PLM) Smmps 19500kg | (PLM) Smmps 21500kg | (PLM) Smmps 21500kg | (PLM) Smmps 21500kg | (PLM) Res 10000kg |
| ZIL 131 | UAZ UAZ | UAZ UAZ | T 810 čidlo RVR | LRD 110 LRD Zdrav. | Fabia Octavia VW transporter | T 815 8x8 T 815 6x6 | ZIL 131 ZIL 131 | T 815 MBV EC T 810 | (PLM) Res 12000kg |
| (PLM) Res 4000kg | Res 4000kg | (PLM) Res 10000kg | Res 7000kg | Res 5000kg | TWA "A" 32000kg | TWA "A" 20000kg | TWA "A" 28000kg | | |

Plán naložení

Ustka - Pardubice hl.n.

Přeprava číslo 06/2017

| | 2P25 | 2P25 | 2P25 | 2P25 | SURN | SURN | SURN | SURN | T 810 LRD Zdrav. |
|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|------------------------------------|---------------------------|---------------------------|------------------------------|---------------------|
| 2 x Bc | (PLM) Smpms 19500kg | (PLM) Smpms 19500kg | (PLM) Smpms 19500kg | (PLM) Smpms 19500kg | (PLM) Smpms 21500kg | (PLM) Smpms 21500kg | (PLM) Smpms 21500kg | (PLM) Res 14000kg | |
| T 810 číslo RVR UAZ | ZIL 131 UAZ | ZIL 131 UAZ | ZIL 131 UAZ | ZIL 131 LRD 110 | Fabia Octavia VW transporter | T 815 8x8 PV 16.12 | T 815 6x6 T 815 AD20T | T 815 MBV EC T 815 8x8 | |
| (PLM) Res 12000kg | (PLM) Res 12000kg | (PLM) Res 12000kg | (PLM) Res 12000kg | (PLM) Res 12000kg | Res 5000kg | TWA "A" 21000kg | TWA "A" 40000kg | TWA "A" 35000kg | |

Nabídková cena

Cena za přepravu zvláštního vlaku dle podmínek uvedených ve Výzvě k podání nabídky č. 06/2017 činí:

- a) trasa žst. Pardubice (CZE) - žst. Ustka-vojenská vlečka (POL)
- 2 050 000,00 Kč bez DPH, včetně všech souvisejících poplatků
(slovy dvěmilionypadesáttisíc korun českých)
 - 2 480 500,00 Kč včetně DPH, včetně všech souvisejících poplatků
(slovy dvěmilionyčtyřistaosmdesáttisícipětset korun českých)
- b) trasa žst. Ustka-vojenská vlečka (POL) - žst. Pardubice (CZE)
- 2 100 000,00 Kč bez DPH, včetně všech souvisejících poplatků
(slovy dvěmilionystotisíc korun českých)
 - 2 541 000,00 Kč včetně DPH, včetně všech souvisejících poplatků
(slovy dvěmilionypětsetčtyřicetjednatisíc korun českých)
- c) cena celkem za přepravu
- 4 150 000,00 Kč bez DPH, včetně všech souvisejících poplatků
(slovy čtyřmilionystopadesáttisíc korun českých)
 - 5 021 500,00 Kč včetně DPH, včetně všech souvisejících poplatků
(slovy pětmilionůdvacetjednatisícipětset korun českých)

Trasa přepravy:

- a) Pardubice – Lichkov/Miedzylesie – Ustka - 686 km;
- b) Ustka – Miedzylesie/Lichkov – Pardubice - 686 km.

Počet vozů dle jednotlivých řad:

- a) 2x Bc, 7x Smmps, 7x Res, 3x TWA;
- b) 2x Bc, 7x Smmps, 7x Res, 3x TWA.

Počet dní na přepravu: 2

Seznam subdodavatelů

1) Přeprava po území Polska:

PKP Cargo S. A.
Ul. Grójecka 17, 02-021 Warszawa, Polska